

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Monasterio de San Andrés de Arroyo (Santibáñez de Ecla, Palencia)

**MUNICIPIO:** Santibáñez de Ecla

**PROVINCIA:** Palencia

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 5167

**N. INV:** Monasterio de San Andrés de Arroyo (Santibáñez de Ecla, Palencia)

**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA

**OBJETO:**

**TIPO:** Arenisca

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA

**SOPORTE:** LAPIDA

**TIPO DE EPÍGRAFE:** Crónica

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 28 x 79

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:**

**H. MAX. LETRA:** 4

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Original

**CONS. ARQ.:** B

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:** Rectangular

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Veinte y cuatro días de março, vigilia de Santa Maria, el rei don Alfonso de Castilla tomo Algezira era mil CCC LXXXII annos

Texto dado por Martín López (1997, p. 508).

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

**COMENTARIO:**

Crónica de la toma de Algeciras por Alfonso XI. Crónica de Alfonso XI. Martín López (1997, p. 508)

### EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** Martín López (1997, p. 508).

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** Castellano

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** El módulo de las letras es desigual, incluso en la misma línea. El trazado es igualmente irregular hasta torpe en ocasiones. No hay separación de palabras. Estas se aprietan en las últimas líneas y no por falta de espacio, ya que al lapicida le sobra línea y media. Todo ello demuestra la falta de una preparación previa de la superficie, de una ordinatio.

Martín López (1997, p. 498-499)

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Buena caligrafía, a base de gótica mayúscula del siglo XIV.

Martín López (1997, p. 494)

Entre las grafías destacan: la A de cuatro trazos alternando el travesaño rectilíneo con el travesaño en v; la D alterna la forma capital con la forma uncial; la F es ahora minúscula, influencia de la escritura de documentos; la M está formada por tres trazos, el primero y el tercero curvos en la parte superior y rematan hacia afuera; la L es de tres trazos, el tercero asciende desde el renglón aún muy levemente; la S de doble curva ahora asimétrica, estrecha en renglón y ancha arriba.

Martín López (1997, p. 498-499)

### CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 24 de marzo de 1344, siglo XIV.

**CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción y por los caracteres paleográficos.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Monasterio cisterciense de San Andrés de Arroyo, vestíbulo de fieles, interior, muro sur. Martín López (1997, p. 506)

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** Quizá lo más interesante de estos textos, además de su propia existencia, sea la problemática cronológica que plantean. Si desde el punto de vista paleográfico hemos de situar estas inscripciones en torno a los años en que tienen lugar los hechos narrados, fechas que coinciden con las consignadas en la Crónica de Alfonso XI, nuestros textos son más precisos. Tanto en el texto epigráfico como en la crónica los datos cronológicos son importantes, tanto cuanto más precisos sean. En este punto hallamos pequeñas divergencias entre el texto de las inscripciones y el de la crónica.

Martín López (1997, p. 504)

### BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 5167; Martín López, María Encarnación (1997) "Epigrafía cisterciense. Las inscripciones del monasterio de San Andrés de Arroyo", Cistercium 208, p. 508. Gutiérrez Pajarez, María Teresa (1993) El monasterio cisterciense de San Andrés de Arroyo, Palencia, Diputación Provincial de Palencia, p. 30. Navarro García, Rafael (1939) Catálogo monumental de la provincia de Palencia,

Palencia, Catálogo monumental de la provincia de Palencia, p. 203.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**